

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 TANANA 01322 301442Z

44-L

ACTION AF-18

INFO OCT-01 ISO-00 SS-20 NASA-04 L-03 SCI-06 NSC-07

CIAE-00 INR-11 NSAE-00 RSC-01 SSO-00 INRE-00 NSCE-00

USIE-00 LS-01 DRC-01 PA-04 PRS-01 /078 W

----- 110466

O 301320Z AUG 74

FM AMEMBASSY TANANARIVE

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 6533

LIMITED OFFICIAL USE 1322

E.O. 11652: N/A

TAGS: NASA, TSPA, MA, US

SUBJECT: NASA STATION NEGOTIATIONS

REF: A. TANANARIVE 1296; B. STATE 190196; C. TANANARIVE 1319

1. EMBASSY HEREBY TRANSMITS FULL FRENCH TEXT OF AGREE-
MENT REVISED AS INDICATED BY REFTELS.

2. (TITLE:) "ACCORD ENTRE LA REPUBLIQUE MALGACHE ET
LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE POUR L'ETABLISSEMENT ET LE
FONCTIONNEMENT D'UNE STATION DE REPERAGE D'ENGINS
SPATIAUX A MADAGASCAR"

3. SUB-PARA BELOW TITLE: "PROROGATION DE L'ACCORD DU 17
OCTOBRE 1963 AMENDE ET PROROGEE"

1. (TEXT PARA ONE) "1. LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE
MALGACHE ET LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
CONVIENNENT PAR LES PRESENTES QUE L'ACCORD CONCLU PAR UN
ECHANGE DE NOTES SIGNEES A TANANARIVE LE 7 OCTOBRE
1963, PROROGEE ET MODIFIE PAR UN ECHANGE DE NOTES DU
11 ET 21 DECEMBRE 1967, ET PROROGEE PAR UN ECHANGE DE NOTES
DU 16 ET 21 SEPTEMBRE 1971, RELATIF A L'ETABLISSEMENT
ET AU FONCTIONNEMENT D'UNE STATION DE REPERAGE D'ENGINS
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 TANANA 01322 301442Z

SPATIAUX A MADAGASCAR, SOIT A NOUVEAU PROROGEE POUR UNE

PERIODE SUPPLEMENTAIRE DE TROIS ANS A COMPTER DU 1ER JANVIER 1974, SOUS RESERVE DES MODIFICATIONS SUIVANTES."

5. (TEXT PARA TWO) "2. NOUVELLE REDACTION DE L'ARTICLE 2 DUDIT ACCORD QUI SERA AINSI LIBELLE:"

(TEXT INDENTED) "ARTICLE 2. LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE MALGACHE METTRA A LA DISPOSITION DU GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE POUR LA STATION, MOYENNANT UNE SOMME DE 100.000 DOLLARS DES ETATS-UNIS PAR AN A COMPTER DU 1ER JANVIER 1973, (A) LES SUPERFICIES QUI ONT ETE DESIGNEES COMME ETANT LE "PERIMETRE DE REBOISEMENT DE TSIMAHABEOMBY" ET QUI CONSISTENT APPROXIMATIVEMENT EN 340.6 HECTARES DE TERRAIN DONT UNE CARTE EST JOINTE A CET ACCORD, ET (B) LES SERVITUDES DE PASSAGE REQUISES POUR L'ACCES A LA STATION. NONOBTANT CE QUI A ETE MENTIONNE CI-DESSUS, LA GESTION DU REBOISEMENT DU "PERIMETRE DE REBOISEMENT DE TSIMAHABEOMBY" CONTINUERA A ETRE ASSUREE UNIQUEMENT PAR LE SERVICE MALGACHE DES EAUX ET FORETS ET DE LA CONSERVATION DES SOLS."

6. (TEXT PARA THREE) "3. NOUVELLE REDACTION DE L'ARTICLE 7 QUI SERA AINSI LIBELLE:"

(TEXT INDENTED) "ARTICLE 7A. LE FONCTIONNEMENT DE LA STATION SERA ASSURE PAR LE "NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION" DES ETATS-UNIS (CI-APRES DESIGNEE NASA), SOIT DIRECTEMENT, SOIT INDIRECTEMENT PAR L'INTERMEDIAIRE DE L'UN DES ARRANGEMENTS SUIVANTS: (1) AVEC UNE FIRME CIVILE DES ETATS-UNIS; (2) AVEC, A LA FOIS, UNE FIRME CIVILE DES ETATS-UNIS ET LA DIRECTION MALGACHE DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS (DESIGNEE CI-APRES DPT), TRAVAILLANT CONJOINTEMENT; OU (3) D'UNE MANIERE EVENTUELLE, UNIQUEMENT AVEC LA DPT. DANS N'IMPORTE QUEL CAS MENTIONNE CI-DESSUS, LE DIRECTEUR ET LE DIRECTEUR ADJOINT DE LA STATION SERONT DES FONCTIONNAIRES CIVILS DU GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS EN LES PERSONNES DE REPRESENTANTS DE LA NASA."

(TEXT INDENTED) "ARTICLE 7B. LES DEUX GOUVERNEMENTS ETANT SOUCIEUX D'EMPLOYER A LA STATION DU PERSONNEL TECHNIQUE MALGACHE DANS TOUTE LA MESURE DU POSSIBLE, LA NASA OU SON MANDATAIRE AMERICAIN, OUTRE LE RECOURS A DES TECHNICIENS ET SPECIALISTES AMERICAINS AUSSI LONGTEMPS QU'ILS PUISSENT ETRE NECESSAIRES, ENGAGERA ET FORMERA PROGRESSIVEMENT DU LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 TANANA 01322 301442Z

PERSONNEL MALGACHE DANS TOUTE LA MESURE DU POSSIBLE POUR LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN DE LA STATION. AU MOMENT OU LA NASA ET LA DPT DETERMINERONT CONJOINTEMENT QU'IL Y A DES NOMBRES SUFFISANTS DE PERSONNEL TECHNIQUE MALGACHE QUALIFIE ET FORME POUR SATISFAIRE LES BESOINS DE LA NASA, LA NASA POURRAIT DELEGUER PAR CONTRAT A LA DPT LA RESPONSABILITE POUR LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN DE LA STATION POUR LES PROGRAMMES COUVERTS PAR LE PRESENT

ACCORD. COMME CONVENU MUTUELLEMENT ENTRE LA DPT E LA NASA, LES TECHNICIENS ET LES SPECIALISTES DES ETATS-UNIS POURRAIENT ETRE UTILISES, SI BESOIN, A SUPPLEER LE PERSONNEL TECHNIQUE MALGACHE POUR L'INSTATION, LE CONTROLE OU LA MISE EN FONCTIONNEMENT D'UN EQUIPEMENT SPECIAL."

(TEXT INDENTED) "ARTICLE 7C. IL EST DU DESIR DES DEUX GOUVERNEMENTS QUE TOUS LES EFFORTS SOIENT FAITS POUR QUE DELEGATION OU RESPONSABILITE SOIT PRISE PAR LA DPT, TELLE QU'ELLE EST PREVUE A L'ARTICLE 7B, PAS PLUS TARD QUE LE 31 DECEMBRE 1976. ENTRE LE 1ER JANVIER 1974 ET LE 31 DECEMBRE 1976, DES CONTRATS INTERIMAIRES POURRAIENT ETRE PASSES ENTRE LA NASA ET LA DPT EN CE QUI CONCERNE LA RESPONSABILITE DE CETTE DERNIER A LA STATION. LA NASA ET LA DPT COOPERERONT ETROITEMENT EN VUE D'ASSURER A LA DPT UN PLEIN ACCES A LA STATION, AVEC L'OBJECTIF D'ECHANGE COMPLET D'INFORMATIONS RELATIVES AUSSI BIEN AUX TECHNIQUES EMPLOYEES QU'AUX UTILISATIONS AUXQUELLES LA STATION EST ETABLIE."

7. (SIGNATURE BLOCKS)

(LINE 1) "TANANARIVE, REPUBLIQUE MALGACHE"

(LINE 2) (DATE)

(LINE 3) "POUR LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE MALGACHE:"

(LINE 3) "POUR LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE:"

(LINE 4) SIGNATURE BLANKS

(LINE 5 - TITLES) "MINISTRE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 TANANA 01322 301442Z

(LINE 5 - TITLES) "AMBASSADEUR DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE"

8. (LAST LINE "CI-ANNEXE - CARTE"
MENDENHALL

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, TRACKING STATION AGREEMENTS, RAILROADS, LOANS, TRACKING STATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 30 AUG 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: golinofr
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974TANANA01322
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740241-0238
From: TANANARIVE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t1974082/aaaaabjk.tel
Line Count: 158
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION AF
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: A. TANANARIVE 1296; B. STATE 190196;
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: golinofr
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 11 APR 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <11 APR 2002 by golinofr>; APPROVED <25 APR 2002 by golinofr>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: NASA STATION NEGOTIATIONS
TAGS: TSPA, MA, US, NASA
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005